

# CSB1 D13 HXW

## SPARE PART LIST



## TYPE :

S = Spare part

W = Wear part

NA = Not Available

The kits of spare parts contain all screws and bolts and the components referring itself to it.

Screws and bolts is component of standard assembly, which you can easily find at all the retailers of standard components of assembly.

All the components of standard assembly are of a quality grade 8.8.

We recommend not to use a quality grade lower than 8.8 for all the standard components of assembly.

The parts of replacements CLIPPER must always be used.

The wearing parts have one lifetime limited in time because of a normal use of the machine. This lifetime strongly depends on the intensity of use of the machine. The wearing parts are to be maintained, use and to change if necessary according to the indications of manufacturing.

A wear because of normal use of the machine does not give the right to a warranty.

The components NA (Not Available) are not available in spare part.

## TYPE :

S = Pièce de rechange

W = Pièce d'usure

NA = Non disponible

Les kits de pièces détachées contiennent toute la visserie et les composants s'y rapportant.

La visserie est un composant d'assemblage standard, que vous pouvez facilement trouver chez tous les détaillants de composants d'assemblage standards.

Tous les composants d'assemblage standard sont d'une classe de qualité 8.8.

Nous recommandons de ne pas utiliser une classe de qualité inférieure à 8.8 pour tous les composants d'assemblage standards.

Les pièces de remplacements CLIPPER doivent toujours être utilisées.

Les pièces d'usure ont une durée de vie limitée dans le temps du fait d'une utilisation normale de la machine. Cette durée de vie dépend fortement de l'intensité d'utilisation de la machine. Les pièces d'usure sont à entretenir, à utiliser et le cas échéant à changer selon les indications du fabricant.

Une usure du fait de l'utilisation normale de la machine ne donne pas droit à une garantie.

Les composants NA (Not Available) ne sont pas disponibles en pièce de rechange.

## TYP:

S = Ersatzteile

W = Verschleißteile

NA = Nicht verfügbar

Die Sätze von Ersatzteilen sich enthalten die ganze Schraubenfabrik und die darauf beziehenden Bestandteile.

Die Schraubenfabrik ist ein Standardzusammensetzungsbestandteil, den Sie leicht bei allen Standardeinzelhändler von Zusammensetzungsbestandteilen finden können.

Alle Standardzusammensetzungsbestandteile sind von einer Qualitätsklasse 8.8.

Wir empfehlen, keine Qualitätsklasse unter 8.8 für alle Standardzusammensetzungsbestandteile zu benutzen.

Die CLIPPER-Austauschstücke müssen immer benutzt werden.

Die Abnutzungsstücke haben eine Lebensdauer, die in der Zeit wegen einer normalen Benutzung der Maschine begrenzt ist.

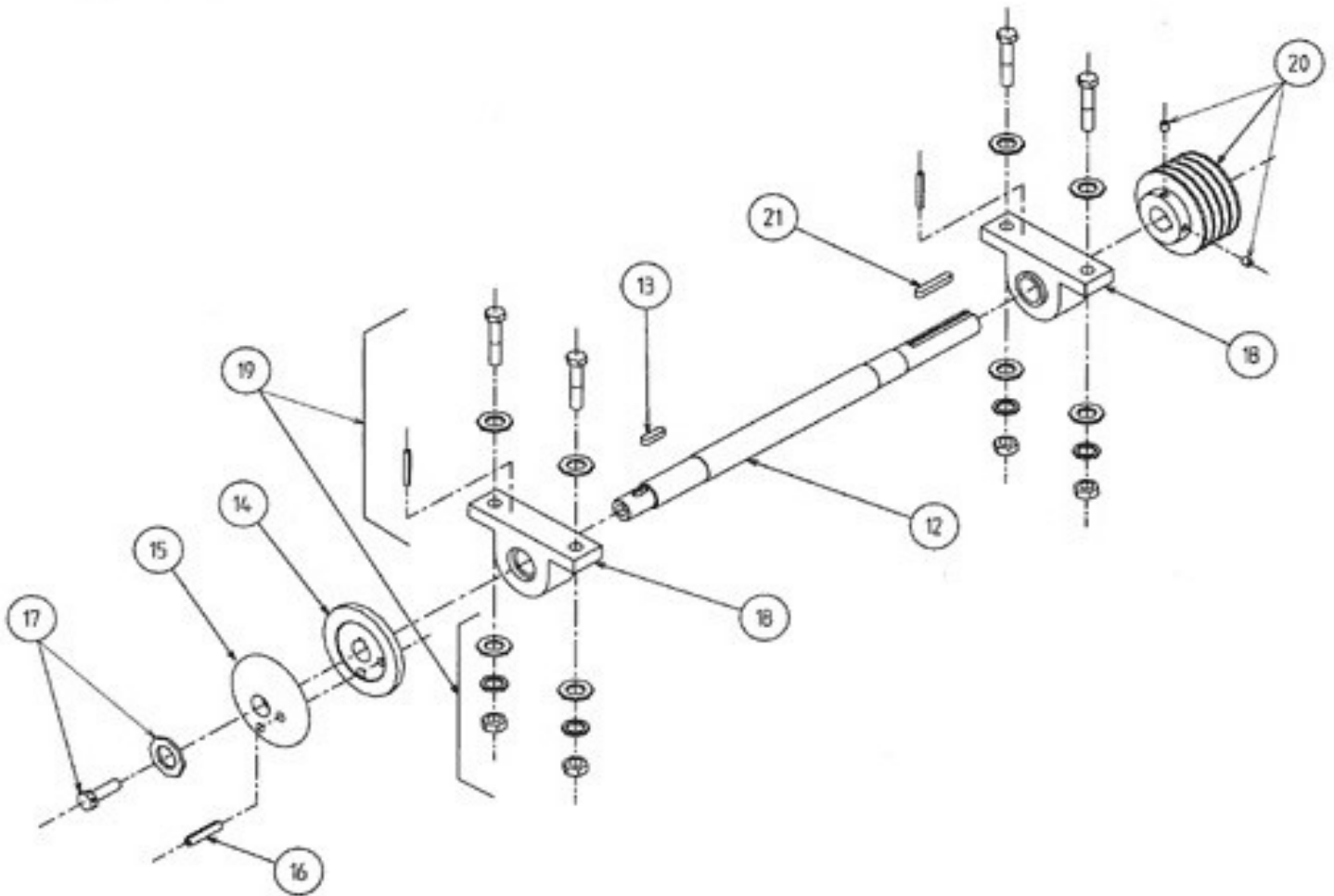
Diese Lebensdauer hängt stark von der Intensität der Benutzung der Maschine ab.

Die Abnutzungsstücke sind zu unterhalten, und gegebenenfalls zu benutzen nach herstellenden Hinweisen zu wechseln. Eine Abnutzung wegen der normalen Benutzung der Maschine gibt einer Garantie kein Recht.

Die Bestandteile NA (Not Available), sind in Ersatzteil nicht verfügbar.

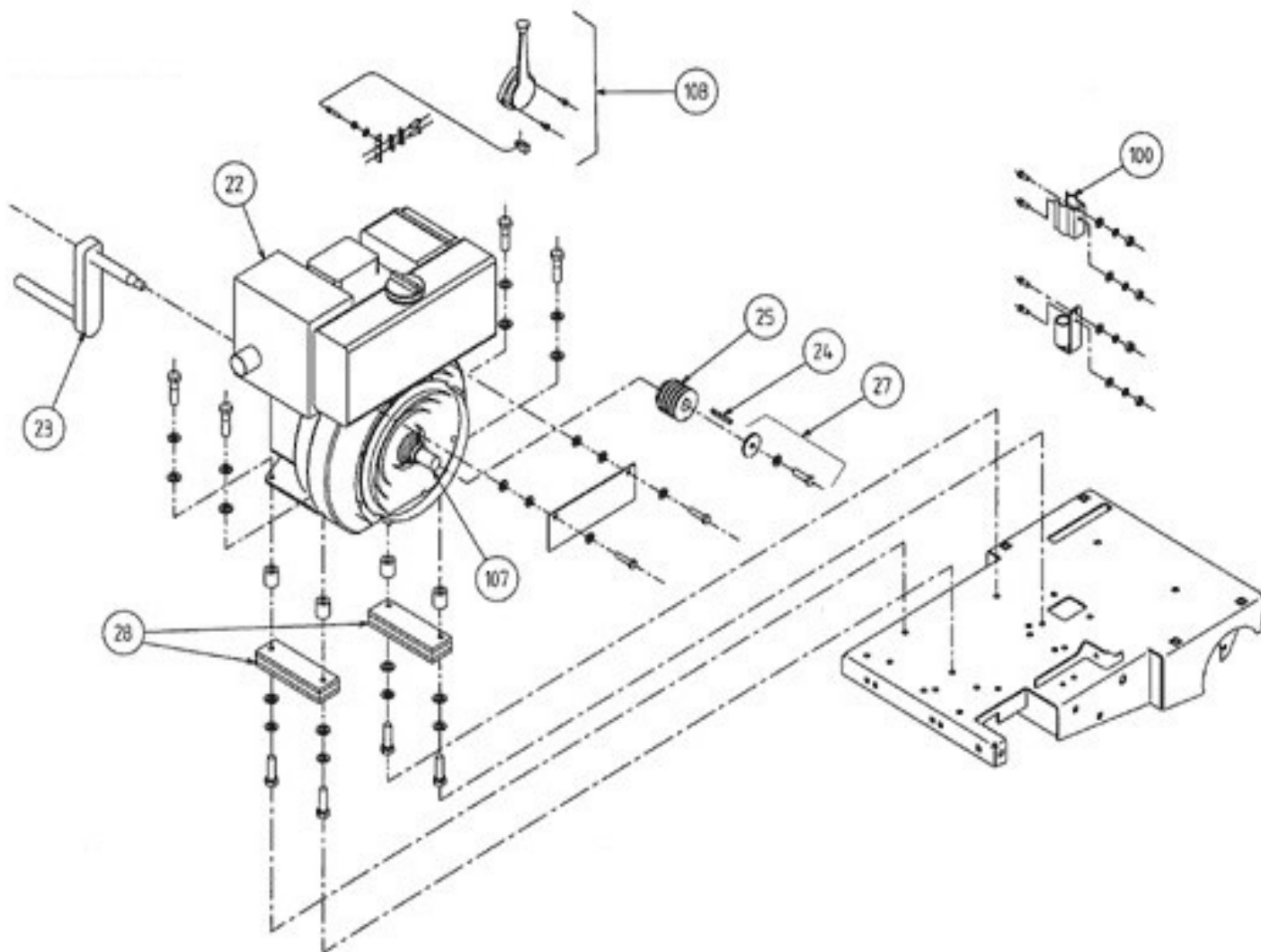


# Blade shaft/Arbre de meule/Schneidwelle



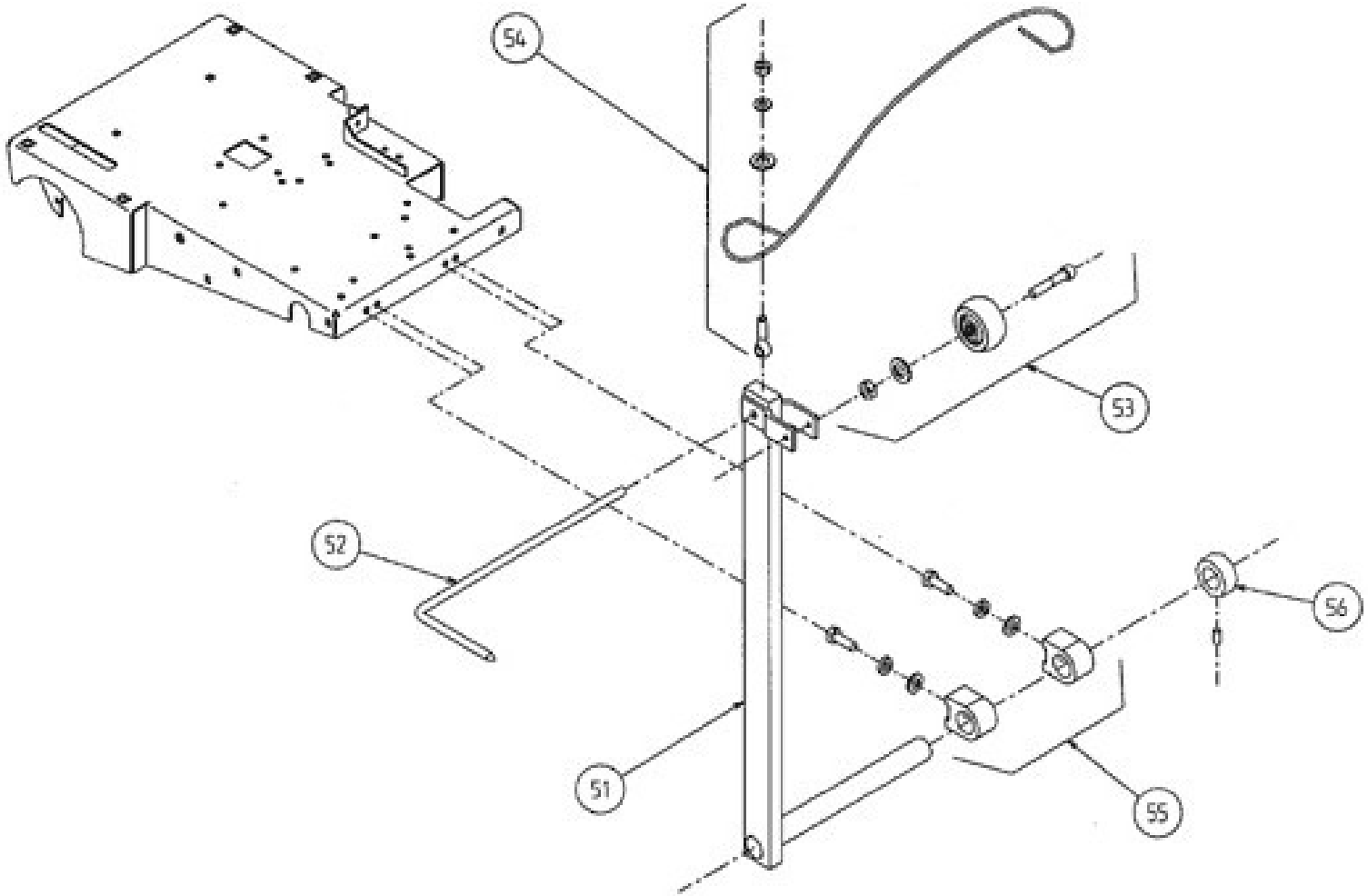
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYP
12	Blade shaft	Arbre de meule	Schneidwelle	1	00310005218	W
13	Fixed flange key	Clavette flasque fixe	Halbrundkeil	1	00310004506	S
14	Fixed flange	Flasque fixe	Fest Flansch	1	00310005163	S
15	Loose flange	Flasque mobile	Beweglich Flansch	1	00310004013	S
16	Drive pin	Goupille d'entraînement	Mitnehmerstift	1	00310004235	S
17	Blade shaft screw and washer	Vis + rondelle arbre de meule	Schneidwellenschrauben	1	00310005220	S
18	Blade shaft bearing	Palier arbre de meule	Lager für Schneidwelle	1	00310004295	W
19	Blade shaft bearing fixings screws	Visserie palier	Schraubensatz für Lager	1	00310004852	S
20	Blade shaft pulley	Poulie arbre de meule	Schneidwellerolle	1	00310004679	S
21	Pulley key	Clavette poulie	Passfeder für Rolle	1	00310004323	S

# Motor/Moteur/Motor



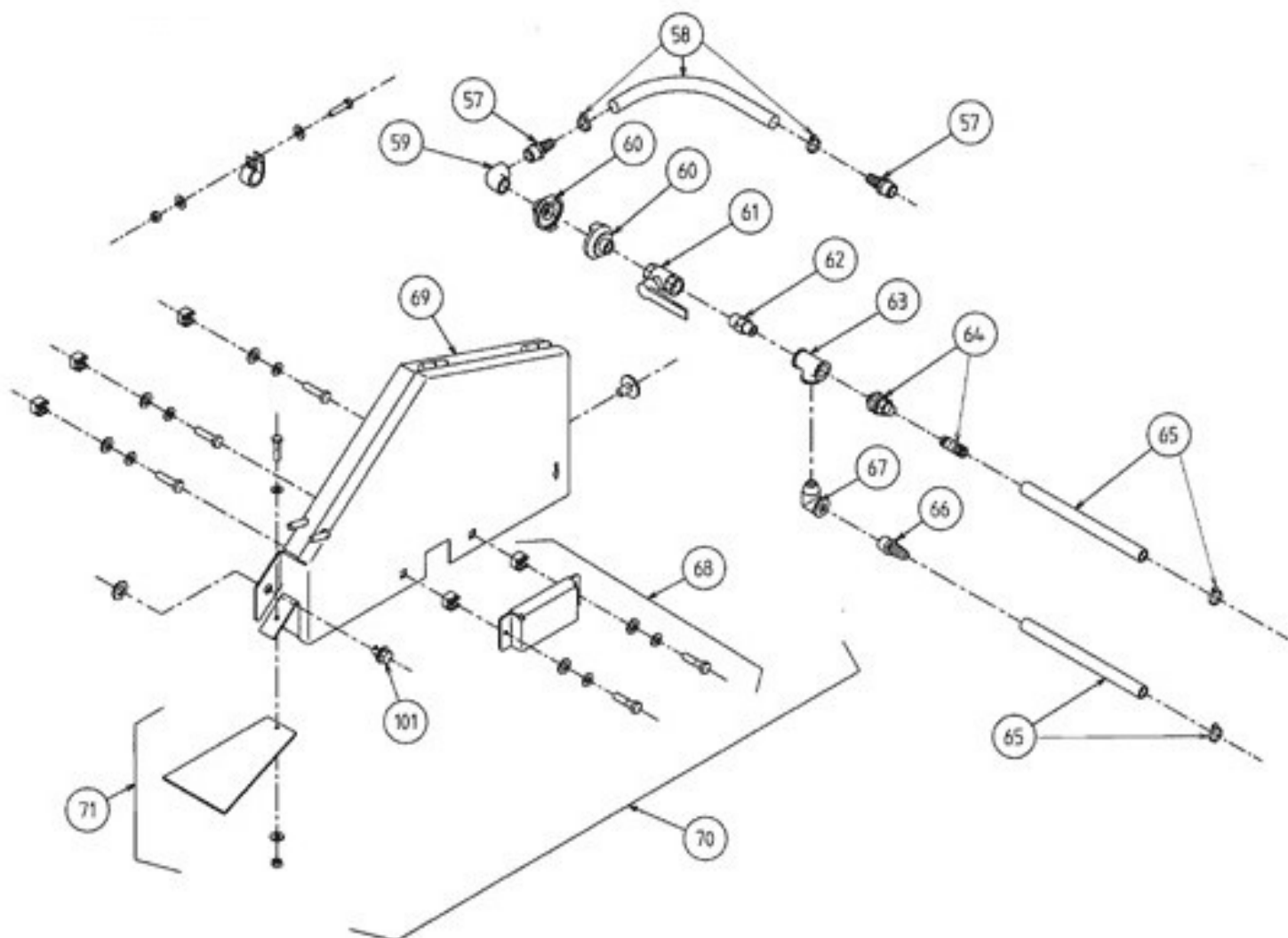
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYP
22	Hatz engine 1D81Z	Moteur Hatz 1D81Z	Diesel Motor Hatz 1D81Z	1	00510003872	S
23	Crank anti-return	Manivelle anti-retour	Rückschlagdämpf. Andrehkurbel	1	00310003991	S
24	Engine pulley key	Clavette poulie moteur	Motorrolle Paßfeder	1	00310003975	S
25	Engine pulley	Poulie moteur	Motorrolle	1	00510006825	S
27	Pulley securing screw	Vis de fixation poulie moteur	Schraubensatz für Motorrolle	1	00310413580	S
28	Engine damper	Amortisseur moteur	Motordämpfer	1	00310002138	S
100	Crank support	Support de manivelle	Kurbel Träger	1	00510005993	S
108	Handle and speed cable	Poignée + cable moteur	Gashebel mit Griff	1	00310002304	S

# Cutting guide/Guide de coupe/Schneidführung



POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYP
51	Cutting guide	Guide de coupe	Schneidführung	1	00310004686	S
52	Cutting guide needle	Aiguille guide de coupe	Schneidführungsnadel	1	00310004244	S
53	Cutting guide wheel	Roulette guide de coupe	Schneidführungsrad	1	00310004622	W
54	Cutting guide rope with hardware	Corde et visserie guide de coupe	Seil mit Schrauben für Schneidführung	1	00310002228	S
55	Cutting guide bearing with hardware	Palier guide de coupe (jeu de 2) + visserie	Schneidführung Lager (2 St.) mit SchraubenSatz	1	00310004678	W
56	Locking ring	Bague de blocage	Blockierungsring	1	00310002084	S

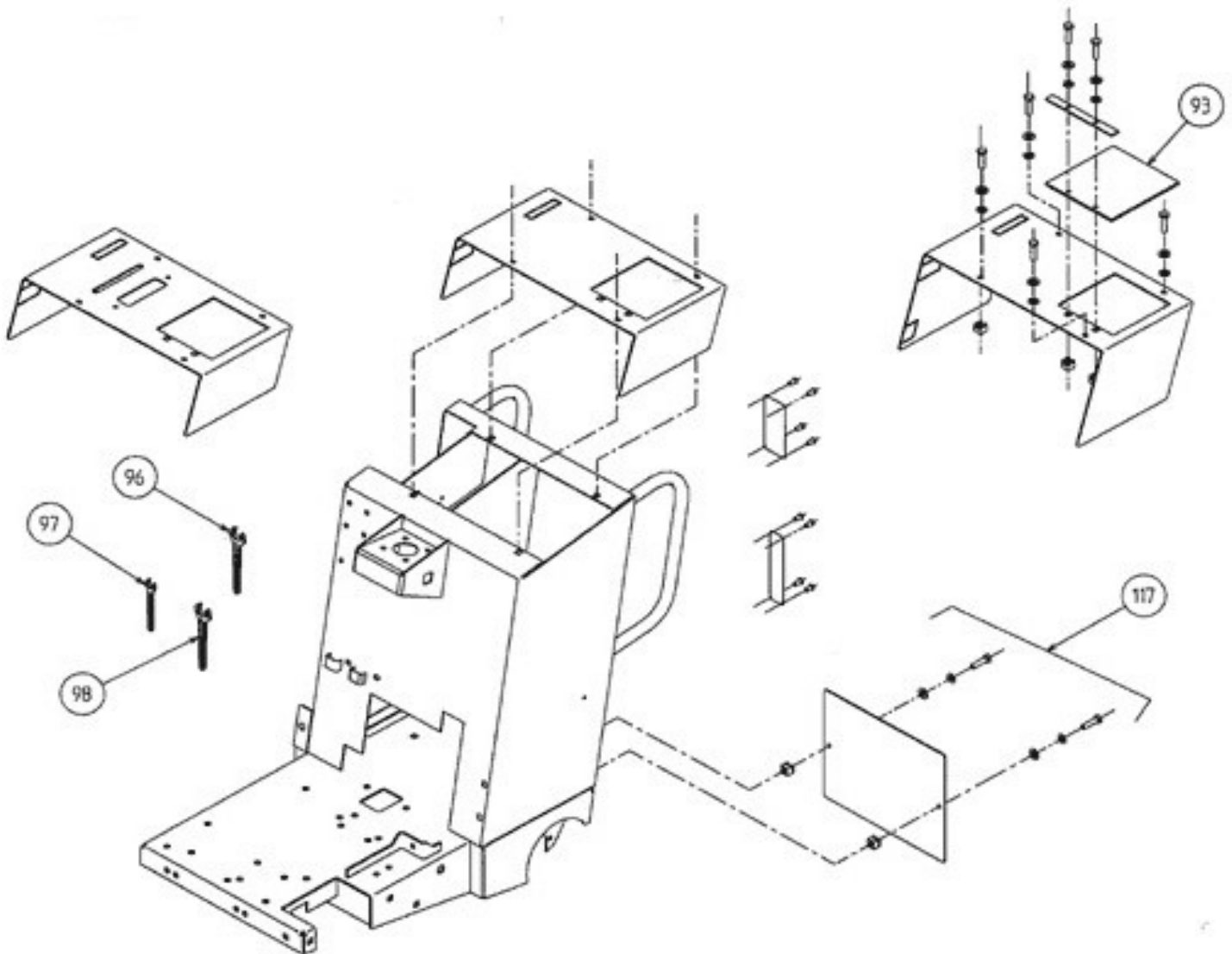
# Blade guard/Carter de lame/Plattegehäuse



POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYP
57	Hose connector 1/2"	Raccord 1/2"	Schlauchanschluß	1	00310004080	W
58	Hose with clips	Tuyau avec attaches	Schlauch mit Befestigungsatz	1	00310002229	S
59	Elbow 1/2"	Coude 1/2"	90 ° Anschluß 1/2"	1	00310004093	W
60	Connector 1/2"	Raccord tête de chat	Anschluß 1/2"	1	00310004081	W
61	Water tap	Robinet 1/2"	Wasserhahn	1	00310004009	W
62	Reduction 1/2"-3/8"	Réduction 1/2"-3/8"	Reduzierung 1/2"-3/8"	1	00310005233	W
63	T 3/8"	Té 3/8"	Té 3/8"	1	00310005234	W
64	Quick coupling	Raccord rapide	Schnellkupplung	1	00310002230	W
65	Water hose with clips	Tuyau avec attaches	Wasserschlauch mit Befestigungsatz	1	00310002231	W
66	Hose connector 3/8"	Raccord 3/8"	Schlauchkupplung 3/8"	1	00310004297	W
67	Elbow 1/2"	Coude 1/2"	Rohrknie 1/2"	1	00310005235	W
68	Blade shaft cover with screws	Carter bout d'arbre + visserie	Endwelle mit Schrauben	1	00310002232	S
69	Blade guard only	Carter de lame seule	Blattschutz allein	1	00510005949	S
70	Blade guard assy	Carter de lame complet	Blattschutz kpl.	1	00310005236	S
71	Splash guard and screws	Bavette et visserie	Spritzschutz mit Schrauben	1	00310005237	W
101	1/4 turn camlock bolt assy	1/4 de tour fixation carter	1/4 Umdrehung Befestigunggehäuse	1	00310005321	S



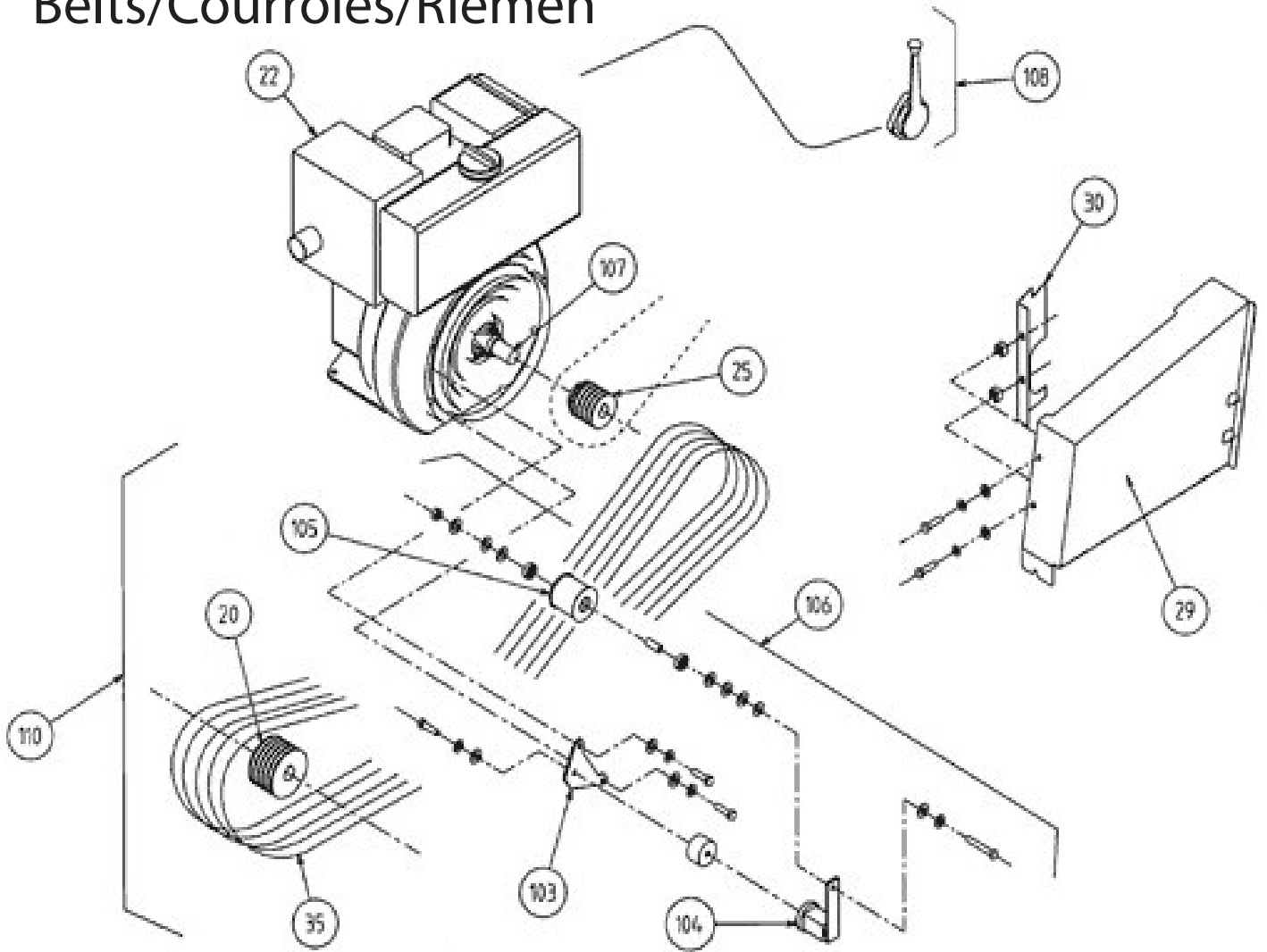
# Frame/Châssis/Rahmen



POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYP
93	Water tank cover	Couvercle réservoir d'eau	Wassertankdeckel	1	00310005320	S
96	Key 17 mm	Clé de 17mm	Schlüssel 17 mm	1	00310004229	S
97	Key 13 mm	Clé de 13mm	Schlüssel 13 mm	1	00310004031	S
98	Key 19 mm	Clé de 19mm	Schlüssel 19 mm	1	00310004053	S
117	Rear door	Porte arrière	Hecktür	1	00310002327	S

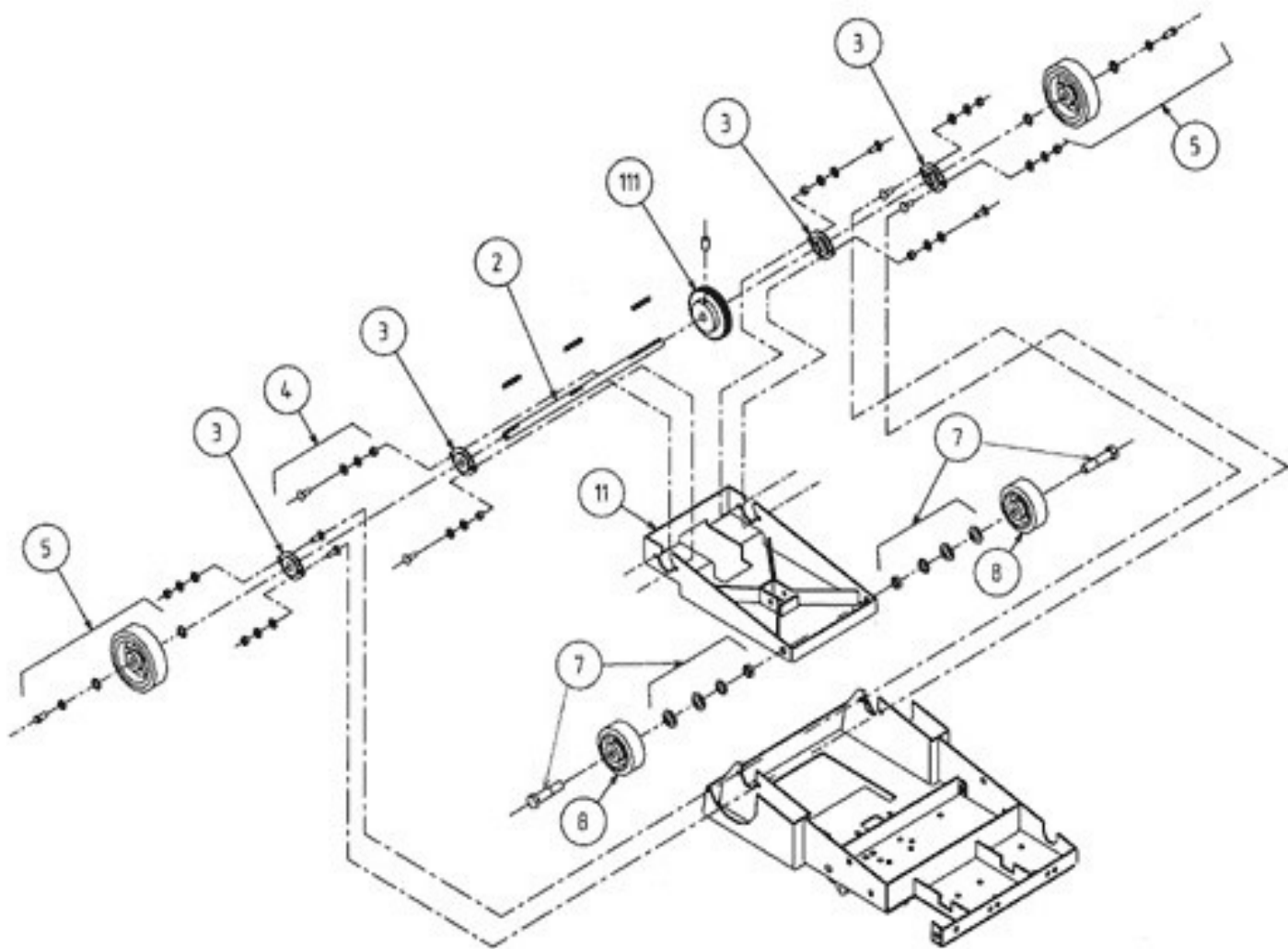


# Belts/Courroies/Riemen



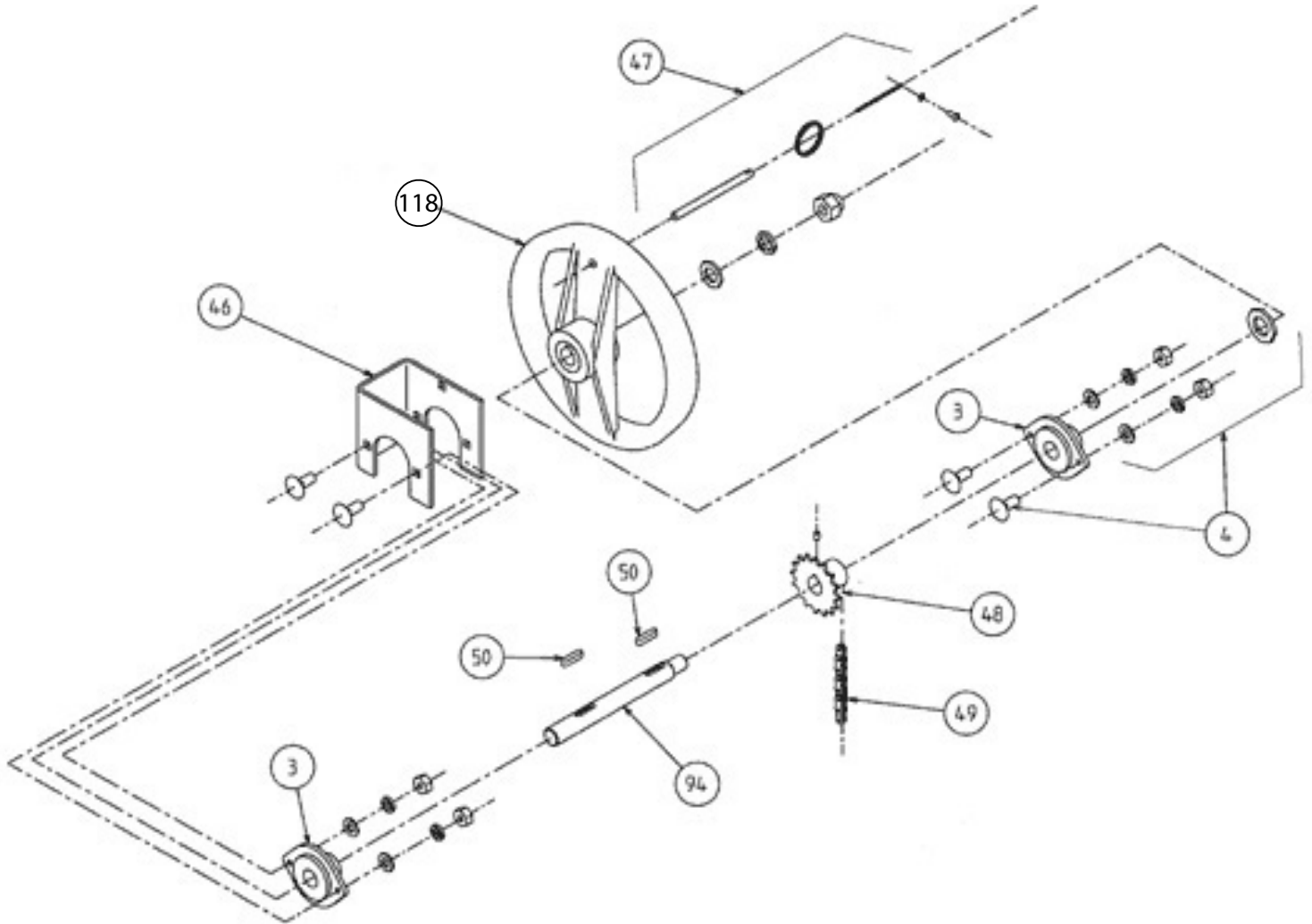
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYP
20	Blade shaft pulley	Poulie arbre de meule	Schneidwellerolle	1	00310004679	S
22	Hatz engine 1D81Z	Moteur Hatz 1D81Z	Diesel Motor Hatz 1D81Z	1	00310002070	S
25	Engine pulley	Poulie moteur	Motorrolle	1	00510006825	S
29	Belt guard	Carter de courroies	Riemenschutz	1	00310005849	S
30	Plate guard	Tôle de protection	Schutzblech	1	00310005850	S
35	V Belts XPZ 800 LW (set of 5)	Courroies XPZ 800 LW (jeu de 5)	Riemen XPZ 800 LW (5 St.)	1	00310005852	W
103	Tensioning device support	Support tendeur de courroie	Kurbel Träger	1	00510006283	S
104	Tensioning device without wheel	Tendeur courroie sans galet	Spanner ohne Rolle	1	00310004059	S
105	Tensioning wheel	Galet de tension courroies	Riemenspannrolle	1	00310005851	S
106	Tensioning wheel assembly	Kit de galet de tension	Satz Riemenspannrolle	1	00310002294	S
107	Endshaft Hatz	Bout d'arbre moteur Hatz	Endwelle HATZ	1	00310005668	S
108	Handle and speed cable	Poignée + cable moteur	Gashebel mit Griff	1	00310002304	S
110	Tensioning wheel + 5 belts	Kit galet lisse + 5 courroies	Riemenspannrolle mit 5 Riemen	1	00310005540	W

# Wheels/Roues/Räder



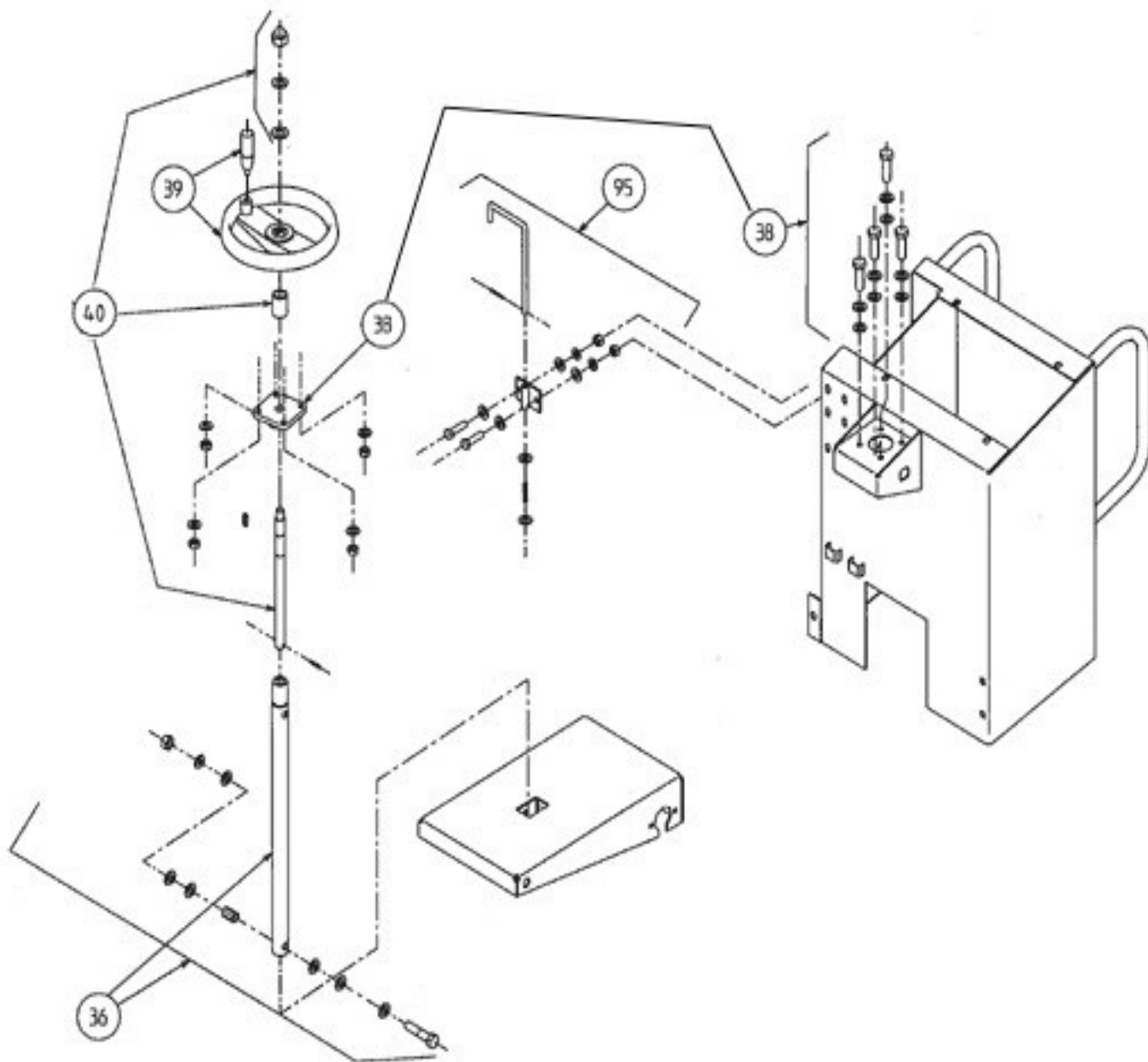
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYP
2	Rear axle	Axe arrière	Hinterachse	1	00310005214	W
3	Alignment bearing	Palier applique	Lager	1	00310004373	S
4	Screws for bearing	Visserie pour palier	Schraubensatz für Lager	1	00310004849	W
5	Rear wheel	Roue arrière	Hinterrad	1	00310004873	W
7	Screws for front wheel	Visserie roue avant	Schraubensatz für Vorderrad	1	00310004851	W
8	Front wheel	Roue avant	Vorderrad	1	00310004260	S
11	Pivoting frame	Chassis pivotant	Schwenkbar Rahmen	1	00310005213	S
111	Pinion with 22 teeth	Pignon 22 dents	Zahnrad 22 Zähne	1	00310005215	S

# Steering wheel/Volant/Lenkrad



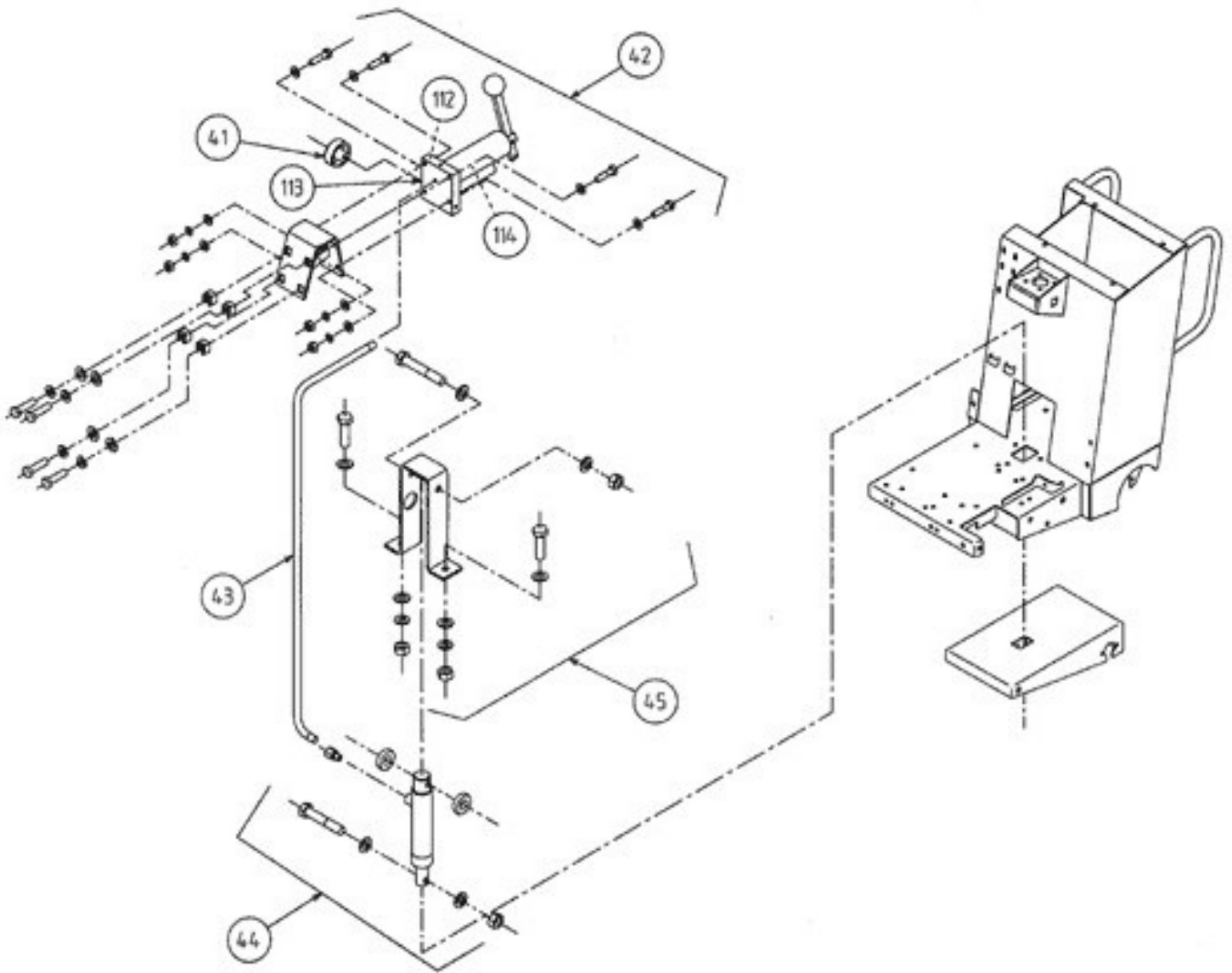
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYP
3	Alignment bearing	Palier applique	Lager	1	00310004373	S
4	Screws for bearing	Visserie pour palier	Schraubensatz für Lager	1	00310004849	W
46	Handlewheel support	Support volant	Handradkonsole	1	00310002227	S
47	Lock pin assy	Axe blocage volant	Handradbremsstift	1	00310004841	S
48	Manual feed pinion	Pignon avance manuelle	Antriebszahnrad	1	00310005122	W
49	Manual advance chain	Chaine d'avance manuelle	Antriebskette	1	00310005232	W
50	Advance chain key	Clavette chaine d'avance	Passfeder für Antriebskette	1	00310004363	W
94	Manual advance axis	Axe d'avance manuelle	Manual Voreilung Achse	1	00310002244	S
118	Handwheel without handle	Volant	Handrad ohne Griff	1	00310004840	S

# Manual machine / Machine manuelle / Handbetätigt Maschine



POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYP
36	Tube, raise and lower	Tube montée/descente	Rohr Anstieg/Abstieg	1	00310005229	S
38	Bearing	Palier	Lager	1	00310004343	W
39	Handwheel with handle	Volant et poignée	Handrad mit Griff	1	00310002163	S
40	Screw raise and lower	Vis de montée/descente	Spindel Absenksystem	1	00310002225	S
95	Lowering handwheel stop	Blocage volant de relevage	Blockierung Handrad	1	00310002245	W

# Hydraulic machine / Machine Hydraulique / Hydraulisches Maschine



POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYP
41	Handle of the lowering valve	Poignée de la vanne de descente	Griff für Absenkventil	1	00310005230	S
42	Hydraulic pump assy	Pompe hydraulique compl.	Hydraulikpumpe	1	00310005231	S
43	Hydraulic hose	Flexible hydraulique	Hydraulikschlauch	1	00310004073	W
44	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Hydraulikzylinder	1	00310004839	S
45	Cylinder bracket	Support vérin	Zylinderträger	1	00310002226	S
112	O ring and ball for hydr. pump	O ring + bille pompe de relevage	O ring und Kugel Hydr.Pumpe	1	00310002088	W
113	Lowering valve	Vanne de descente	Absenkventil	1	00310006167	W
114	O ring 13x3 (set of 2)	O ring 13x3 (jeu de 2)	O Ring 13x3 (2 St.)	1	00310005968	W

SAINT-GOBAIN ABRASIVES NV/SA  
INDUSTRIELAAN 129  
1070 ANDERLECHT : BRUSSEL  
BELGIUM  
TEL: +32 2 267 21 00  
FAX: +32 2 267 84 24

SAINT-GOBAIN ABRASIVES, S.R.O.  
VINOHRADSKÁ 184  
130 52 PRAHA 3  
CZECH REPUBLIC  
TEL: +420 267 132 026  
+420 267 132 029  
FAX: +420 267 132 021-2

SAINT-GOBAIN ABRASIVES A/S  
ROBERT JACOBSENS VEJ 62A  
2300 KØBENHAVN S  
DENMARK  
TEL: +45 4675 5244

PO BOX 643706  
FORTUNE TOWER OFFICE 2106  
JLT BLOCK C  
(NEXT TO METRO STATION)  
JUMEIRA LAKE TOWER, DUBAI  
UNITED ARAB EMIRATES  
TEL: +971 4 431 5154  
FAX: +971 4 431 5434

SAINT-GOBAIN ABRASIFS  
RUE DE L'AMBASSADEUR - B.P.8  
78 702 CONFLANS CEDEX  
FRANCE  
TEL: +33 (0)1 34 90 40 00  
FAX: +33 (0)1 39 19 89 56

SAINT-GOBAIN ABRASIVES GMBH  
BIRKENSTRASSE 45-49  
D-50389 WESSELING  
GERMANY  
TEL: +49 (0) 2236 703-1  
+49 (0) 2236 8996-0  
+49 (0) 2236 8911-0  
FAX: +49 (0) 2236 703-367  
+49 (0) 2236 8996-10  
+49 (0) 2236 8911-30

FÜR DEN FACHHANDEL ÖSTERREICH  
TEL: +43 (00) 662 430 076

SAINT-GOBAIN ABRASIVES KFT.  
1225 BUDAPEST  
BÁNYALÉG U. 60/B.  
HUNGARY  
TEL: +36 1 371 22 50  
FAX: +36 1 371 22 55

SAINT-GOBAIN ABRASIVI S.P.A  
VIA PER CESANO BOSCONI 4  
I-20094 CORSICO MILANO  
ITALY  
TEL: +39 02 44 851  
FAX: +39 02 44 78 266

SAINT-GOBAIN ABRASIVES S.A.  
190 RUE J.F. KENNEDY  
L-4930 BASCHARAGE  
GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG  
TEL: +352 50 401 1  
FAX: +352 50 16 33  
NO. VERT (FRANCE) 0800 906 903

SAINT-GOBAIN ABRASIFS, S.A.  
2 ALLÉE DES FIGUIERS  
AIN SEBAÂ - CASABLANCA  
MOROCCO  
TEL: +212 5 22 66 57 31  
FAX: +212 5 22 35 09 65

SAINT-GOBAIN ABRASIVES BV  
GROENLOSEWEG 28  
7151 HW EIBERGEN  
P.O. BOX 10  
7150 AA EIBERGEN  
THE NETHERLANDS  
TEL: +31 545 466466  
FAX: +31 545 474605

SAINT-GOBAIN ABRASIVES AS  
POSTBOKS 11, ALNABRU,  
0614 OSLO  
BROBEKKVEIEN 84,  
0582 OSLO  
NORWAY  
TEL: +47 63 87 06 00  
FAX: +47 63 87 06 01

SAINT-GOBAIN HPM POLSKA SP. Z O.O.  
UL. TORUŃSKA 239/241  
62-600 KOŁO  
POLAND  
TEL: +48 63 26 17 100  
FAX: +48 63 27 20 401

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, L. DA  
ZONA INDUSTRIAL DA MAIA  
I-SECTOR VIII, NO. 122  
APARTADO 6050  
4476 - 908 MAIA  
PORTUGAL  
TEL: +351 229 437 940  
FAX: +351 229 437 949

SAINT-GOBAIN GLASS  
BUSINESS UNIT ABRASIVI  
PUNCT DE LUCRU: LOC.VETIS,JUD.  
SATU MARE 447355  
STR. CAREIULUI 11  
PARC INDUSTRIAL RENOVATIO  
ROMANIA  
TEL: +40 261 839 709  
FAX: +40 261 839 710

SG HPM RUS  
58, F. ENGELS STR.  
STROENIE 2  
105082 MOSCOW  
RUSSIA  
TEL: +74 955 408 355  
FAX: +74 959 373 224

SAINT-GOBAIN  
ABRASIVES (PTY) LTD  
2 MONTEER ROAD  
ISANDO 1600  
P.O. BOX 67  
SOUTH AFRICA  
TEL: +27 11 961 2000  
FAX: +27 11 961 2184/5

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, S.A.  
CTRA. DE GUIPÚZCOA, KM. 7,5  
E-31195 BERRIOPLANO (NAVARRA)  
SPAIN  
TEL: +34 948 306 000  
FAX: +34 948 306 042

SAINT GOBAIN ABRASIVES AB  
GÅRDSFOGDEVÄGEN 18A  
168 66 BROMMA • SVERIGE  
SWEDEN  
TEL: +46 8 580 881 00  
FAX: +46 8 580 881 01

SAINT-GOBAIN ABRASIVES  
MUEYYETZADE MAH.  
GALIPDEDE CAD. NO:99, KAT:3  
34425 BEYOGLU-ISTANBUL-TURKEY  
TEL: 0090-212-245 85 21  
FAX: 0090-212-245 85 27

SAINT-GOBAIN ABRASIVES LTD.  
DOXEY RD  
STAFFORD  
ST16 1EA  
UNITED KINGDOM  
TEL: +44 1785 222 000  
FAX: +44 1785 213 487